



- Consejo Internacional del Café
  - 3<sup>er</sup> Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero
  - Grupo Básico del Foro Consultivo
  - Junta Consultiva del Sector Privado
  - Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado
  - Comité de Proyectos
  - Comité de Finanzas y Administración
- Convocación de las reuniones del  
50 aniversario de la OIC  
9 a 12 septiembre 2013  
Belo Horizonte, Brasil

## Introducción

1. El Director Ejecutivo saluda atentamente a los Miembros y a los observadores y desea informarles de que las reuniones del 50 aniversario de la OIC se celebrarán del 9 al 12 de septiembre de 2013 en Brasil. La ceremonia inaugural tendrá lugar el 9 de septiembre a las 09:00 horas. El 3<sup>er</sup> Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero tendrá lugar el 10 de septiembre a las 10:00 horas. Se distribuirá por separado información acerca del Foro. Se adjunta como Anexo I un programa preliminar de las reuniones.

## Lugar de reuniones

2. Todas las reuniones tendrán lugar en el Centro de Conferencias Expominas, Avenida Amazonas, 6030, Gameleira, Belo Horizonte, Minas Gerais, 30510-000, Brasil, Tel.: +55 31 3334-5145, sitio en Internet: [www.expominas.com.br](http://www.expominas.com.br). Puede encontrarse información adicional, incluidos el programa, los lugares de celebración y otras disposiciones concertadas, en el Manual de los delegados preparado por Brasil, que se pondrá en el sitio en Internet de la OIC.

3. Se incluyen en este documento los siguientes Anexos:

- |           |  |
|-----------|--|
| Anexo I   | Programa preliminar de las reuniones   |
| Anexo II  | Formulario de inscripción (incluye el formulario de solicitud de transporte) |
| Anexo III | Hoteles y tarifas  |
| Anexo IV  | Solicitud de alojamiento, giras y visita técnica                             |
| Anexo V   | Formulario médico optativo   |

### **Información sobre las reuniones del 50 aniversario de la OIC en Brasil**

Secretaría de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento de Minas Gerais

Nombre: Pollyanna Sales

Título: Empresaria

Tel.: +55 31 3915-8808

Dirección electrónica:

[oic@agricultura.mg.gov.br](mailto:oic@agricultura.mg.gov.br)

Nombre: João Ricardo Oliveira Júnior

Título: Asesor de Relaciones Internacionales

Tel.: +55 31 3915-8432

Dirección electrónica:

[oic@agricultura.mg.gov.br](mailto:oic@agricultura.mg.gov.br)

### **Contacto para información acerca de hoteles, visados, giras y otras disposiciones**

Nombre: Lucas Condurú Davis

Título: Gerente Principal Receptivo

Agencia de viajes: Master Turismo

Dirección: Avenida Afonso Pena 981, 3.º andar, 30130-002, Belo Horizonte, Brasil

Tel.: +55 31 3505-3672

Fax: +55 31 3505-2677

Dirección electrónica: [lucas.davis@masterreceptivo.com.br](mailto:lucas.davis@masterreceptivo.com.br)

### **Reservas de hotel**

4. Estará a cargo de los delegados reservar su alojamiento en hoteles. Esto podrá hacerse por medio de Master Turismo o por Internet en [www.50ico.com.br](http://www.50ico.com.br) para obtener tarifas especiales (los precios serán más altos si se hacen las reservas directamente con los hoteles). En el Anexo III figuran detalles de hoteles y tarifas. Cabe señalar que en esta época del año hay considerable demanda de habitaciones de hotel en Belo Horizonte y se aconseja a los delegados que hagan sus reservas lo más pronto posible. Habrá tarifas especiales hasta el **24 de julio de 2013**. Después de esa fecha las tarifas serán las habituales de temporada alta.

### **Arreglos de viaje**

5. Dado que los vuelos a Brasil y desde Brasil pueden llenarse con rapidez en esta época del año, es aconsejable que los delegados hagan sus arreglos de viaje lo más pronto posible. Hay vuelos internacionales directos al Aeropuerto Internacional Tancredo Neves de Belo Horizonte desde Lisboa, Miami y Panamá, operados por las siguientes aerolíneas: American Airlines, TAM Linhas Aéreas, TAP y Copa Airlines. Además de tener enlaces con lugares de destino internacionales, la capital de Minas Gerais tiene enlaces de vuelos con otras capitales del país y con muchas otras ciudades.

6. Los principales aeropuertos internacionales de Brasil están en São Paulo y Río de Janeiro, donde los participantes pueden enlazar con vuelos a Belo Horizonte. El vuelo entre São Paulo o Río de Janeiro y Belo Horizonte dura alrededor de una hora.

#### **Transporte: llegadas y salidas del aeropuerto**

7. El Aeropuerto Internacional Tancredo Neves está situado a 38 kilómetros al norte de Belo Horizonte, a 45 minutos del centro de la ciudad y a 1 hora y 15 minutos del Centro de Conferencias. Habrá transporte especial para la llegada y salida de los delegados de la OIC. Los delegados deberán facilitar detalles de las fechas de llegada y salida, horas y números de vuelo cumplimentando el formulario de transporte en el sitio en Internet [www.50ico.com.br](http://www.50ico.com.br), o, si no se dispone de acceso a Internet, cumplimentando y enviando el formulario de solicitud de transporte adjunto a este documento (Anexo II – C.). Está habitualmente incluida en el precio del pasaje una tasa de salida de BRL30 (US\$38 aproximadamente).

#### **Transporte: entre los hoteles y el lugar de reuniones**

8. Habrá transporte entre los hoteles oficiales y el lugar de reuniones. Estarán identificados con claridad los autobuses y las paradas de autobús.

#### **Visados y pasaportes**

9. Los visados para la entrada de ciudadanos extranjeros en Brasil son emitidos por los Consulados y las Embajadas del Brasil en el país de origen, salvo que haya acuerdos bilaterales con los países en cuestión. Se recomienda que los delegados consulten el Manual de los delegados, o con el Consulado o la Embajada del Brasil en su país de origen, para comprobar la situación al respecto.

10. En el caso de titulares de pasaporte diplomático, pasaporte oficial o de servicio, se aconseja a los delegados que comprueben los requisitos de entrada en el Consulado o la Embajada del Brasil en sus países. Puede obtenerse más información acerca de requisitos de visado y pasaporte en los Consulados y las Embajadas locales del Brasil o en sitios en Internet como [www.brazil.org.uk](http://www.brazil.org.uk).

11. Los delegados que hagan enlaces o transbordos en los EE UU precisarán visados para ese país. Puede obtenerse más información en las Embajadas de los EE UU de cada país.

12. Los delegados que precisen visados deberán seguir los procedimientos administrativos necesarios, lo que incluye cumplimentar los formularios pertinentes y facilitar fotografías tamaño pasaporte. El Gobierno del Brasil ha decidido que los visados para los participantes en el período de sesiones del Consejo Internacional del Café se emitirán gratis. Los delegados tendrán sólo que indicar al funcionario a cargo de visados de los Consulados y Embajadas del Brasil que estarán participando en el período de sesiones.

## Vacunas

13. Se aconseja que los ciudadanos extranjeros que viajen al Brasil se vacunen contra la fiebre amarilla. Puede obtenerse información actualizada de la Organización Mundial de la Salud acerca de vacunas en [www.who.int](http://www.who.int), y del Consulado General del Brasil en Londres en <http://cglondres.itamaraty.gov.br/en-us/vaccinations.xml>.

## Visita técnica

14. La visita técnica será a la finca cafetera Samambaia en Santo Antônio do Amparo, Sul de Minas, donde se produce el café Cambraia. La visita es gratis, sujeta a reserva con anterioridad. Habrá ochenta (80) plazas. Estarán incluidos transporte y comidas. El viaje de Belo Horizonte a Santo Antônio do Amparo dura alrededor de dos horas. La distancia desde Belo Horizonte es de 190 km aproximadamente. La visita está programada para el viernes 13 de septiembre. El transporte a la finca cafetera Samambaia será por minibús. Si se desea más información o reservar una plaza puede entrarse en la sección de visita técnica del sitio en Internet [www.50ico.com.br](http://www.50ico.com.br) o ponerse en contacto con Lucas Condurú Davis en +55 31 3505-3672 o en [lucas.davis@masterreceptivo.com.br](mailto:lucas.davis@masterreceptivo.com.br). Deberán hacerse las reservas antes del **16 de agosto de 2013**.

## Giras

15. Habrá para los delegados las giras que se enumeran a continuación. Si se desea más información o reservar una plaza, puede entrarse en la sección de giras del sitio en Internet [www.50ico.com.br](http://www.50ico.com.br) o ponerse en contacto con Lucas Condurú Davis en +55 31 3505-3672 o en [lucas.davis@masterreceptivo.com.br](mailto:lucas.davis@masterreceptivo.com.br). Deberán hacerse las reservas antes del **16 de agosto de 2013**.

Opciones de gira	Fecha	Costo
Visita a la Cachaçaria Vale Verde (Destilería)	Lunes, 9 de septiembre	R\$235
Visita a las grutas de Maquiné y Rei do Mato	Martes, 10 de septiembre	R\$235
Visita a las ciudades históricas de Ouro Preto y Mariana	Miércoles, 11 de septiembre	R\$235
Visita al Parque Nacional Serra do Cipó	Jueves, 12 de septiembre	R\$235
Visita al Museo Inhotim	Viernes, 13 de septiembre	R\$235
Gira por la ciudad de Belo Horizonte (disponible todos los días)	Fecha preferida __/ septiembre	R\$185
Visita a la ciudad histórica de Tiradentes	<b>Fin de semana</b> Salida: Sábado, 14 de septiembre Regreso: Domingo, 15 de septiembre	R\$375

Nota: Las giras sólo tendrán lugar si han hecho reservas dos personas por lo menos.

### **Órdenes del Día y disposiciones concertadas**

16. Se adjuntan los Órdenes del Día provisionales de las sesiones del Consejo y demás reuniones, junto con un programa provisional. Se enviará por separado el programa del 3<sup>er</sup> Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero que tendrá lugar el 10 de septiembre de 2013.

17. Los Miembros que deseen presentar documentos para distribución, sugerir asuntos adicionales para examen, o hacer presentaciones durante las reuniones, deberán indicárselo al Director Ejecutivo por escrito a más tardar el **1 de julio de 2013**.

### **Reuniones sin papel**

18. Con miras a reducir costos para la Organización con la mayor eficacia posible, conforme a lo recomendado por el Consejo, la OIC está tratando de organizar un sistema de reuniones sin papel. Se anima a los Miembros a que lleven sus computadoras portátiles a las reuniones en que participen en vez de usar copias en papel de los documentos. El Centro de Conferencias de Belo Horizonte tiene servicio de banda ancha y todos los delegados tendrán acceso a toma de corrientes para sus computadoras portátiles. Los Órdenes del Día y otros documentos pueden descargarse del sitio en Internet de la OIC en [http://dev.ico.org/documents\\_c.asp](http://dev.ico.org/documents_c.asp). Los documentos de Distribución Limitada son distribuidos por correo electrónico y pueden solicitarse a la Secretaría.

### **Miembros: Notificación de asistencia**

19. Las credenciales para el 111<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo Internacional del Café deberán enviarse al Director Ejecutivo, a la sede de la Organización en Londres, como se describe a continuación.

20. Se recuerda a los Miembros que la Regla 3 del Reglamento de la Organización (documento ICC-102-7) estipula que deberán informar al Director Ejecutivo, por escrito y a la mayor brevedad posible después de haber recibido esta notificación, de los nombres de sus representantes, suplentes y asesores. Se ruega a los Miembros que se cercioren de que sus credenciales lleguen a la Organización a más tardar el **24 de julio de 2013**, para que pueda prepararse el informe de las credenciales y la lista de delegaciones con antelación a las reuniones. Las credenciales deberán ser emitidas por escrito por las autoridades competentes designadas por el Miembro (esto es, el Ministerio o el organismo del Gobierno pertinente del país Miembro, o un representante de la Misión Diplomática del Miembro en cuestión en el país en que se encuentra la sede de la Organización o en el que tenga lugar el período de sesiones).

21. Las credenciales de las delegaciones serán examinadas por el Presidente con la asistencia de la Secretaría, quien informará al Consejo. La lista de delegaciones se basará en las credenciales que se hayan recibido de los Miembros y las respuestas que se hayan recibido de los observadores.

### **Admisión de observadores**

22. Se pide a los observadores de países no miembros, organizaciones internacionales y asociaciones del sector privado (véase el documento ICC-109-6) que hayan sido invitados y deseen asistir al período de sesiones del Consejo o a otras reuniones de la OIC, que informen al Director Ejecutivo, a más tardar el **24 de julio de 2013**, de las reuniones específicas a las que desean asistir.

23. Los países y organizaciones que no estén incluidos en esta lista del Anexo II del documento ICC-109-6 deberán presentar solicitud de asistencia en calidad de observador al Director Ejecutivo, por escrito, indicando los temas del Orden del Día que les sean de interés, por lo menos 45 días antes del período de sesiones de septiembre (esto es, antes del **24 de julio de 2013**), de conformidad con la Regla 5 del Reglamento de la Organización.

### **Inscripción**

24. Los participantes que deseen inscribirse por Internet deberán proporcionar sus detalles de contacto por correo electrónico para la recepción de las comunicaciones de la OIC por las personas designadas en la casilla de inscripción de [www.50ico.com.br](http://www.50ico.com.br) y después proceder a crear una contraseña. Se enviará una confirmación por correo electrónico al participante para llevar a término los trámites de inscripción y facilitar acceso a todos los formularios pertinentes. En el caso de los Miembros de la OIC se precisarán también cartas de credenciales (véanse los párrafos 18 y 19).

25. A efectos de identificación y seguridad, todos los participantes que asistan a las reuniones deberán inscribirse a su llegada en el mostrador de inscripción que habrá en los hoteles oficiales, y llevar en todas las reuniones las tarjetas de identificación que se les haya facilitado. En caso de que los participantes se encuentren con algún imprevisto, podrán inscribirse también en el lugar de reuniones el primer día del evento.

### **Interpretación**

26. Se dispondrá de un equipo de intérpretes del 9 al 12 de septiembre de 2013.

## INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL BRASIL

Población	Brasil (2012): 198.360.943 Minas Gerais: 19.597.330 Belo Horizonte (2010): 2.375.151
Superficie del Brasil	8.515.767.049 km <sup>2</sup>
Superficie de Minas Gerais	586.522.122 km <sup>2</sup>
Superficie de Belo Horizonte	331.401 km <sup>2</sup>
Idioma	Portugués
Hora local	GMT -3 horas
Electricidad	220VAC 60 Hz en Brasilia 110VAC 60 Hz en Belo Horizonte
Código internacional de llamadas directas	+55 (Brasil) +31 (Belo Horizonte)
Moneda	La moneda local es el real (1 real = 100 centavos). R\$1 es equivalente aproximadamente a US\$0,50 (abril 2013) Puede encontrarse un convertidor universal de moneda en <a href="http://www.xe.com/ucc">www.xe.com/ucc</a> .
Clima	La temperatura media en Belo Horizonte en septiembre es 16º C (mínimo) y 27º C (máximo). Pueden obtenerse previsiones meteorológicas de ciudades brasileñas en el sitio del canal del tiempo en Internet: <a href="http://www.weather.com">www.weather.com</a> .
Seguro de viaje y médico	Los delegados deberán asegurarse de tener seguro de viaje y seguro médico.
Requisitos en materia de salud para la entrada al Brasil	<b>Vacunas obligatorias:</b> Fiebre amarilla  <b>Vacunas que se recomiendan:</b> Véase el sitio en Internet <a href="http://www.who.int/">http://www.who.int/</a>  En caso de dudas acerca de la necesidad de vacunarse, pueden ponerse en contacto con el Consulado General o la Embajada local de Brasil.
Enlaces útiles	Lugar de reuniones: <a href="http://www.expominas.com.br">www.expominas.com.br</a> Estado de Minas Gerais: <a href="http://www.mg.gov.br">www.mg.gov.br</a> Belo Horizonte: <a href="http://www.portalpbh.pbh.gov.br/pbh">www.portalpbh.pbh.gov.br/pbh</a> Visados: <a href="http://www.portalconsular.mre.gov.br/estrangeiros/quadro-de-regime-de-vistos-simplificado-ingles.pdf">http://www.portalconsular.mre.gov.br/estrangeiros/quadro-de-regime-de-vistos-simplificado-ingles.pdf</a> o <a href="http://www.brazil.org.uk">www.brazil.org.uk</a> Eventos: <a href="http://www.50ico.com.br">www.50ico.com.br</a>

Al 3 de mayo de 2013				
REUNIONES DE LA OIC Programa provisional 9 a 13 septiembre 2013				
Domingo 8	Septiembre	Sala	Abierta a	Nota
Todo el día	Llegada a Belo Horizonte			
Todo el día	Inscripción	Hoteles		
17:00	“Café colonial” con el Gobernador Anastasia	Palácio da Liberdade	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
Lunes 9	Septiembre	Sala	Abierta a	Nota
08:00 – 09:00	Inscripción	Vestíbulo	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
08:00 – 09:00	Reunión informativa	Sala de reuniones	Asistencia limitada	
09:00 – 11:00	Inauguración oficial	Sala de reuniones plenarias	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
11:00 – 13:00	Sesión del Consejo	Sala de reuniones plenarias	Miembros de la OIC y observadores aceptados	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Orden del Día provisional</li> <li>2. Admisión de observadores</li> <li>3. Votos y credenciales</li> <li>3.1 Votos para el año cafetero 2012/13</li> <li>3.2 Distribución inicial de los votos para el año cafetero 2013/14</li> <li>4. Afiliación al Acuerdo Internacional del Café de 2007</li> <li>5. Situación del mercado cafetero</li> <li>6. Estudios e informes</li> <li>7. Conjunto de material sobre el café y el clima</li> </ol>
<b>13:00 – 14:30</b>	<b>Almuerzo</b>	<b>Restaurante Centro de Conferencias</b>	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
14:30 – 16:30	Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado	Sala de comités 1	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
16:30 – 18:00	Reuniones de coordinación	Sala de reuniones plenarias/Comités	Miembros exportadores Miembros importadores	
18:30 – 20:00	Coctel de bienvenida	Expominas	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
Martes 10	Septiembre	Sala	Abierta a	Nota
08:30 – 09:00	Reunión informativa	Sala de comités	Oradores del Foro	Si se precisa
09:00 – 13:00	3 <sup>er</sup> Foro Consultivo	Sala de reuniones plenarias	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
<b>13:00 – 14:30</b>	<b>Almuerzo</b>	<b>Restaurante Centro de Conferencias</b>	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
14:30 – 17:30	3 <sup>er</sup> Foro Consultivo	Salas para grupos pequeños por tema de interés	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
20:00 – 21:30	Evento cultural	Lugar pendiente de confirmación	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
Miércoles 11	Septiembre	Sala	Abierta a	Nota
09:30 – 13:00	Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP)	Sala de comités 1	JCSP y Miembros	No habrá interpretación
09:30 – 11:30	Comité de Finanzas y Administración	Sala de comités 2	Miembros de la OIC	
<b>13:00 – 14:30</b>	<b>Almuerzo</b>	<b>Restaurante Centro de Conferencias</b>	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
14:30 – 17:30	Comité de Proyectos	Sala de comités 1	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
19:00 – 21:00	Visita gastronómica optativa	Lugar pendiente de confirmación	Miembros de la OIC y observadores aceptados	



Jueves 12	Septiembre	Sala	Abierta a	Nota
09:00 – 10:30	Grupo Básico	Sala de comités 1	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
10:30 – 13:00	Consejo	Sala de reuniones plenarias	Miembros de la OIC y observadores aceptados	8. Programa de actividades para 2013/14 9. Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero 9.1. 3 <sup>er</sup> Foro Consultivo 9.2. Presidente y Vicepresidente del Foro y del Grupo Básico para 2013/14 10. Informes de los Presidentes de los órganos de la OIC 10.1. Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP) 10.2. Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado 10.3. Comité de Proyectos 10.3.1. Proyectos presentados para aprobación por el Consejo 10.3.2. Proyectos que están siendo ejecutados y proyectos concluidos 11. Inocuidad de los alimentos 12. Cooperación con otros organismos 13. Conferencia Mundial del Café
13:00 – 14:00	Conferencia de prensa	Sala de prensa	Prensa	
<b>13:00 – 14:30</b>	<b>Almuerzo</b>	<b>Restaurante Centro de Conferencias</b>	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
14:30 – 17:00	Consejo	Sala de reuniones plenarias	Miembros de la OIC y observadores aceptados	3. Votos y credenciales 3.1. Votos para el año cafetero 2012/13 3.2. Distribución inicial de los votos para el año cafetero 2013/14 3.3. Credenciales 14. Políticas cafeteras nacionales 15. Cuestiones financieras y administrativas* 15.1. Comité de Finanzas y Administración* 15.2. Proyecto de Presupuesto Administrativo para el ejercicio económico 2013/14* 16. Titulares de cargos y Comités 16.1. Presidente y Vicepresidente del Consejo 16.2. Composición de los Comités 17. Otros asuntos 18. Reuniones venideras
19:00 – 21:00	Banquete por el 50 aniversario	<i>Localización pendiente de confirmación</i>	Miembros de la OIC y observadores aceptados	
Viernes 13	Septiembre	Sala	Abierta a	Nota
Todo el día	Visita técnica	Finca Samambaia	Miembros de la OIC y observadores aceptados	Plazas limitadas. Es preciso inscribirse con anterioridad.

**Notas:**

- Habrará un equipo de intérpretes del 9 al 12 de septiembre, sólo disponible de 09:00 a 18:00.
- En el Anexo figuran una lista de titulares de cargos y la composición de los órganos de la OIC para 2012/13.
- De conformidad con el Artículo 11 del Acuerdo de 2007 y la Regla 5 del Reglamento de la Organización, el Consejo decidirá en cada período de sesiones acerca de la aceptación de observadores e indicará los temas del Orden del Día del Consejo que estén abiertos a los observadores aceptados.
- \* Denota temas del Orden del Día que sólo están abiertos a los Miembros de la OIC.

## LIST OF OFFICE HOLDERS FOR COFFEE YEAR 2012/13

### International Coffee Council

**Chairperson:** Mr David Braun (Switzerland) ■ **Vice-Chairperson:** H.E. Mr José Angel López Camposeco (Guatemala)

---

### Private Sector Consultative Board (PSCB) (2011/12 and 2012/13)

**Chairperson:** Mr Ricardo Villanueva (*Anacafé*) ■ **Vice-Chairperson:** Mr Ric Rhinehart (SCAA)

**Producer representatives** (*alternates in italics*)

**Colombian Milds:** Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, *Sociedad Exportadora de Café de las Cooperativas de Caficultores (EXPOCAFE)*, African Fine Coffees Association (AFCA)

**Other Milds:** Asociación Mexicana de la Cadena Productiva del Café (AMECAFE), Asociación Nacional del Café (Anacafé)

**Brazilian and other Natural Arabicas:** Associação Brasileira da Indústria de Café (ABIC), *Associação Brasileira da Indústria de Café Solúvel - ABICS*, *Conselho dos Exportadores de Café do Brasil (CeCafé)*, Confederação da Agricultura e Pecuária do Brasil (CNA), *Conselho Nacional do Café (CNC)*

**Robustas:** Conseil du Café/Cacao (3C); Indonesia Coffee Exporters Association (GAEKI), *Uganda Coffee Federation (UCF)*

**Consumer representatives:** All Japan Coffee Association (AJCA), Coffee Association of Canada, European Coffee Federation (ECF), Institute for Scientific Information on Coffee (ISIC), National Coffee Association of USA (NCA), Rusteacoffee, Specialty Coffee Association of America (SCAA), Speciality Coffee Association of Europe (SCAE)

---

### Consultative Forum on Coffee Sector Finance (2012/13)

**Chairperson:** Ms Mary Estelle Ryckman (USA) (also Chairperson of Core Group)

**Vice-Chairperson:** Mr Rodolfo Trampe (Mexico) (also Vice-Chairperson of Core Group)

**Core Group on the Consultative Forum (2011/12 and 2012/13)**

**Exporting Members:** Brazil, Colombia, Côte d'Ivoire, Mexico

**Importing Members:** European Union, Switzerland and the USA

**Ex-officio Member:** Executive Director

**Assisted by:** Chairperson of PSCB, and four advisors: Marc Sadler (World Bank), Noemi Perez (Fast), Silas Brasileiro (Conselho Nacional do Café) and Nicolas Tamari, Sucafina SA (September 2012 and 2012/13)

---

### Promotion and Market Development Committee (2012/13)

**Chairperson:** Mr Andrea Illy (EU-Italy) ■ **Vice-Chairperson:** Mr Rodolfo Trampe (Mexico)

**Exporting Members:** Brazil, Cameroon, Colombia, Costa Rica, India, Indonesia, Mexico and Tanzania

**Importing Members:** European Union, Switzerland and the USA

---

### Projects Committee (2012/13)

**Chairperson:** Mr Juan Diego Stacey Chiriboga (Ecuador) ■ **Vice-Chairperson:** Ms Anna Tofftén (EU-Sweden)

**Exporting Members:** Brazil, Colombia, Ecuador, Guatemala, Kenya, Indonesia, Uganda and Vietnam

**Importing Members:** European Union, Switzerland and the USA

---

### Finance and Administration Committee (2012/13)

**Chairperson:** Ms Ina Grohmann (EU-Germany) ■ **Vice-Chairperson:** Mr Aly Touré (Côte d'Ivoire)

**Exporting Members:** Brazil, Colombia, Côte d'Ivoire, India, Mexico and Vietnam

**Importing Members:** European Union, Switzerland, USA (fourth consuming Member to be confirmed in March 2013)

---

### Statistics Committee (2012/13)

**Chairperson:** Mr Jawaid Akhtar (India) ■ **Vice-Chairperson:** Ms Mary Estelle Ryckman (USA)

**Exporting Members:** Angola, Brazil, Colombia, Ecuador, Ghana, Guatemala, India and Indonesia

**Importing Members:** European Union, Switzerland and the USA

---

### Virtual Screening Subcommittee (until 2015)

**Chairperson:** Executive Director

**Exporting Members:** Brazil, Côte d'Ivoire, Guatemala, Indonesia

**Importing Members:** European Union and the USA

**FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN**  
**50 ANIVERSARIO DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ**  
 (9 al 13 de septiembre de 2013, Belo Horizonte, Brasil)

**A. INSCRIPCIÓN**

La inscripción podrá hacerse también en Internet en [www.50ico.com.br](http://www.50ico.com.br).

Categoría de la delegación (indíquese una categoría)

País Miembro de la OIC <input type="checkbox"/>	Asociación de la JCSP <input type="checkbox"/>
Observador invitado por el Consejo (véase el documento <a href="#">ICC-109-6</a> )	Observador invitado por el Director Ejecutivo <input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• País no miembro <input type="checkbox"/></li> <li>• Organización Internacional <input type="checkbox"/></li> <li>• Otra <input type="checkbox"/></li> </ul>	

Asistiré a las reuniones siguientes que tendrán lugar en Belo Horizonte (Brasil) en septiembre de 2013 (marque según proceda):

Asistencia	Sí	No
111 <sup>o</sup> período de sesiones del Consejo (9 a 12 septiembre)		
Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado (9 septiembre)		
3 <sup>er</sup> Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero (10 septiembre)		
Junta Consultiva del Sector Privado (11 septiembre): <i>esta reunión estará sólo abierta a los miembros de la JCSP y a los Miembros de la OIC</i>		
Comité de Proyectos (11 septiembre)		
Grupo Básico del Foro Consultivo (12 septiembre)		

Nombre: ..... Apellido: .....

Nombre para la tarjeta de identificación: .....

Título o cargo oficial: .....

Organización o compañía: .....

Dirección: ..... País: .....

Teléfono: ..... Fax: .....

Dirección electrónica: ..... Número de pasaporte: .....

**B. DOCUMENTOS**

Se anima a los Miembros a que lleven sus computadoras portátiles a las reuniones en que participen en vez de usar copias en papel de documentos.

Llevaré mi computadora portátil y no necesitaré documentos en papel	Sí	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>
Necesitaré un juego de documentos	Sí	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>

**C. SOLICITUD DE TRANSPORTE**

Las solicitudes de transporte pueden hacerse también por Internet en [www.50ico.com.br](http://www.50ico.com.br).

Servicio de enlace por minibús o furgoneta entre el aeropuerto y el hotel y del hotel al aeropuerto (gratis)	Sí	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>
--	----	--------------------------	----	--------------------------

Deseo reservar el servicio privado de enlace entre el aeropuerto y el hotel en coche de ejecutivo (costo: US\$60)	Sí	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>
---	----	--------------------------	----	--------------------------

**Llegada a Belo Horizonte**

Fecha: ..... Hora: .....

Aerolínea: ..... Número de vuelo: .....

Hotel en Belo Horizonte: .....

**Salida de Belo Horizonte**

Fecha: ..... Hora: .....

Aerolínea: ..... Número de vuelo: .....

Hotel en Belo Horizonte: .....

**Punto de recogida para ir al aeropuerto:** .....  
(Confírmese que será en el hotel indicado)

Horas de recogida: .....

Por favor márquese el tamaño de calzado:

Gráfico internacional de tamaño de calzado																
Brasil		33/ 34	33/ 34	35/ 36	35/ 36	35/ 36	37/ 38	37/ 38	37/ 38	39/ 40	39/ 40	41/ 42	41/ 42	41/ 42	43/ 44	43/ 44
Europa	H	35 <sup>1/2</sup>	36	37	37 <sup>1/2</sup>	38	38 <sup>1/2</sup>	39	40	41	42	43	44	45	46 <sup>1/2</sup>	48
Reino Unido	H	3 <sup>1/2</sup>	4	4 <sup>1/2</sup>	5	5 <sup>1/2</sup>	6	6 <sup>1/2</sup>	7	7 <sup>1/2</sup>	8	8 <sup>1/2</sup>	9	10	11	12
	M	3	3 <sup>1/2</sup>	4	4 <sup>1/2</sup>	5	5 <sup>1/2</sup>	6	6 <sup>1/2</sup>	7	7 <sup>1/2</sup>	8	9	10	11	12
EE UU	H					6	6 <sup>1/2</sup>	7	7 <sup>1/2</sup>	8	8 <sup>1/2</sup>	9	10 <sup>1/2</sup>	11 <sup>1/2</sup>	12 <sup>1/2</sup>	14
	M		6	6 <sup>1/2</sup>	7	7 <sup>1/2</sup>	8	8 <sup>1/2</sup>	9	9 <sup>1/2</sup>	10	10 <sup>1/2</sup>	12	13	14	15 <sup>1/2</sup>

**Envíese a:**

Nombre: Lucas Condurú Davis

Título: Gerente Principal Receptivo

Agencia de viajes: Master Turismo

Dirección: Avenida Afonso Pena 981, 3.º andar, 30130-002, Belo Horizonte, Brasil

Tel.: +55 31 3505-3672

Fax: +55 31 3505-2677

Dirección electrónica: [lucas.davis@masterreceptivo.com.br](mailto:lucas.davis@masterreceptivo.com.br)

## HOTELES Y TARIFAS

Los participantes deberán hacer sus reservas mediante la Agencia Oficial de Turismo, Master Turismo, o por Internet en [www.50ico.com.br](http://www.50ico.com.br). Si lo desean, podrán también ponerse en contacto directamente con el hotel. Para obtener las tarifas especiales acordadas con el hotel, los delegados deberán identificarse como participantes en las reuniones del 50 aniversario de la OIC. Dado que hay muchos eventos programados para septiembre en Belo Horizonte, y que ello reduce la disponibilidad de alojamiento en los hoteles, se sugiere que **se hagan las reservas lo más pronto posible**. Habrá sólo precios especiales para los participantes hasta el **24 de julio de 2013**. Después de esa fecha se cobrarán las tarifas íntegras.

### Cadena hotelera oficial para el evento: Accor Hotels

Las tarifas acordadas que se indican a continuación estarán disponibles sólo hasta el **24 de julio de 2013**. Se sugiere que los delegados hagan sus reservas lo más pronto posible, dado que las reuniones tendrán lugar en la temporada alta de Belo Horizonte.

#### Mercure Lourdes: 4 estrellas

Número total de habitaciones: 389

Dirección: Avenida do Contorno 7315, Lourdes, 30110-047, Belo Horizonte, Brasil

Tel.: +55 31 3298-4100

Fax: +55 31 3298-4105

Sitio en Internet: <http://www.mercure.com/pt-br/hotel-3575-mercure-belo-horizonte-lourdes-hotel/index.shtml>

TARIFAS ACORDADAS: US\$			
No.		Simple*	Doble*
32	Habitación estándar	US\$235	US\$280
9	Habitación de lujo	US\$260	US\$299
51	Habitación de ejecutivo	US\$275	US\$320
40	Habitación de honor	US\$285	US\$330
13	Suite junior	US\$320	US\$365
4	Suite de ejecutivo	US\$490	US\$560
	Nueva suite de ejecutivo	US\$600	US\$670
	Suite superior	US\$940	US\$1,012

\* No está incluido el desayuno

Distancia: Hotel Mercure Lourdes/Expominas: 5,9 km

Mapa: Véase el Manual de los delegados

**Mercure Life Center: 4 estrellas**

Número total de habitaciones: 81

Dirección: Rua Cicero Ferreira 10, Serra, 30220-040, Belo Horizonte, Brasil

Tel.: +55 31 3280-3700

Fax: +55 31 3280-3735

Sitio en Internet: <http://www.mercure.com/pt-br/hotel-3050-mercure-belo-horizonte-lifecenter-hotel/index.shtml>

TARIFAS ACORDADAS: US\$				
No.		Simple*	Doble*	Triple*
1	Habitación estándar	US\$ 185	US\$215	US\$240
16	Habitación superior	US\$195	US\$225	US\$255
21	Habitación de honor	US\$215	US\$245	US\$275

\* No está incluido el desayuno

Distancia: Hotel Life Center/Expominas: 8,3 km

Mapa: Véase el Manual de los delegados

**IBIS Liberdade: 3 estrellas**

Número total de habitaciones: 130

Dirección: Avenida João Pinheiro 602, Lourdes, 30130-180, Belo Horizonte, Brasil

Tel.: +55 31 2111-1500

Fax: +55 31 2111-1505

Sitio en Internet: <http://www.ibis.com/gb/hotel-5298-ibis-belo-horizonte-liberdade/index.shtml>

TARIFAS ACORDADAS: US\$			
No.		Simple	Doble
	Habitación	US\$130	US\$130

Distancia: Hotel IBIS Liberdade/Expominas: 1,6 km

Mapa: Véase el Manual de los delegados

**IBIS Savassi: 3 estrellas**

Número total de habitaciones: 208

Dirección: Avenida Contorno 6180, Lourdes, 30110-042, Belo Horizonte, Brasil

Teléfono: +55 31 3888-4300

Fax: +55 31 3888-4301

Sitio en Internet: <http://www.accorhotels.com/gb/hotel-7021-ibis-bh-savassi/index.shtml>

TARIFAS ACORDADAS: US\$			
No.		Simple	Doble
	Habitación	US\$130	US\$140

Distancia: Hotel IBIS Savassi/Expominas: 6,4 km

Mapa: Véase el Manual de los delegados

**SOLICITUD DE ALOJAMIENTO, GIRAS Y VISITA TÉCNICA****Reuniones de la OIC (9 al 12 de septiembre de 2013)**

Deberán facilitarse los detalles que se indican a continuación para solicitar reservas de hotel, giras y visita técnica. También podrán hacerse las reservas por Internet en [www.50ico.com.br](http://www.50ico.com.br).

**A. RESERVA DE HOTEL**

Haré mi reserva Sí  No   
 Hagan por favor una reserva de hotel en mi nombre Sí  No   
 Hotel oficial: Habitación simple o doble Simple  Doble

País Miembro de la OIC o Asociación de la JCSP: .....

Nombre: ..... Apellido: .....

Título: ..... Organización: .....

País: ..... Teléfono: .....

Fax: ..... Dirección electrónica: .....

**Acompañante**

Nombre: ..... Apellido: .....

**Entrada:** ..... **Salida:** .....

Hotel escogido	Tipo de habitación (simple o doble)
Hotel Mercure Lourdes	
Hotel Mercure Life Center	
Ibis Liberdade	
Ibis Savassi	



**Forma de pago**

Tarjeta de crédito: AMEX/VISA/Master Card/Otra: .....

Nombre del titular de la tarjeta: ..... Número de la tarjeta de crédito: .....

Fecha de vencimiento: ..... Código de seguridad: .....

Firma: .....

**Nota:** Una vez que esté hecha la reserva se le notificará por correo electrónico o fax el costo total, incluidas tasas, para su aprobación.

**B. GIRAS OPTATIVAS PARA ACOMPAÑANTES**

Los participantes deberán indicar si están interesados hasta 72 horas antes de la gira. Master Turismo deberá recibir notificación de las cancelaciones 24 horas por lo menos antes de la gira. No se devolverá el importe si no se notifican las cancelaciones dentro del plazo indicado. Los precios de las giras no incluyen comidas. Las giras sólo tendrán lugar si hay como mínimo 2 (dos) participantes.

Nombre: ..... Apellido: .....

Número de pasaporte: .....

Opciones de gira	Fecha	Deseo reservar la(s) siguiente(s) gira(s)	Costo
Visita a la Cachaçaria Vale Verde (Destilería)	Lunes, 9 de septiembre		R\$235
Visita a las grutas de Maquiné y Rei do Mato	Martes, 10 de septiembre		R\$235
Visita a las ciudades históricas de Ouro Preto y Mariana	Miércoles, 11 de septiembre		R\$235
Visita al Parque Nacional Serra do Cipó	Jueves, 12 de septiembre		R\$235
Visita al Museo Inhotim	Viernes, 13 de septiembre		R\$235
Gira por la ciudad de Belo Horizonte (disponible todos los días)	Fecha preferida __/septiembre		R\$185
Visita a la ciudad histórica de Tiradentes	<b>Fin de semana</b> Salida: Sábado, 14 de septiembre Regreso: Domingo, 15 de septiembre		R\$375

Nota: La forma de pago deberá ser acordada directamente con Master Turismo.

**C. VISITA TÉCNICA**

La visita técnica será a la finca cafetera Samambaia en Santo Antônio do Amparo, Sul de Minas, donde se produce el café Cambraia. La visita es gratis, sujeta a reserva con anterioridad. Habrá ochenta (80) plazas. Estarán incluidos transporte y comidas. El viaje de Belo Horizonte a Santo Antônio do Amparo dura alrededor de dos horas. La distancia desde Belo Horizonte es de 190 km aproximadamente. La visita está programada para el viernes, 13 de septiembre. El transporte a la finca cafetera Samambaia será por minibús.

Deseo reservar una plaza para la visita técnica el 13 de septiembre de 2013 (gratis)  Sí  No

¿Tiene usted alguna restricción dietética?

.....

**Envíese por favor a:**

Nombre: Lucas Condurú Davis

Título: Gerente Principal Receptivo

Agencia de Viaje: Master Turismo

Dirección: Avenida Afonso Pena 981, 3.º andar, 30130-002, Belo Horizonte, Brasil

Tel.: +55 31 3505-3672

Fax: +55 31 3505-2677

Dirección electrónica: [lucas.davis@masterreceptivo.com.br](mailto:lucas.davis@masterreceptivo.com.br)

### FORMULARIO MÉDICO OPTATIVO

Pormenores médicos que se facilitarán en caso de emergencia. Los datos podrán facilitarse por Internet en [www.50ico.com.br](http://www.50ico.com.br).

Nombre: ..... Apellido: .....

Fecha de nacimiento: ..... Grupo sanguíneo y RH: .....

En caso de emergencia,  
pónganse en contacto con: ..... Teléfono: .....

¿Tiene usted alguna necesidad especial?                      Sí                          No   

Sírvase concretar: .....

#### Historial médico (marque la casilla adecuada)

Alergia:            Medio ambiente                Alimentos                Medicamentos   

Pormenores: .....

Problemas cardiovasculares                          Arritmia cardíaca   

Hipertensión arterial                          Diabetes Tipo I   

Diabetes Tipo II                          Úlcera gastroduodenal   

Asma                          Jaqueca crónica   

Coagulación metabólica o problemas endocrinológicos   

Otros: .....

Historial quirúrgico: .....

¿Tiene usted algún problema de salud en la actualidad?    Sí                          No   

Sírvase concretar: .....

**Consejo Internacional del Café**

111<sup>o</sup> período de sesiones  
9 – 12 septiembre 2013  
Belo Horizonte, Brasil

**Orden del Día provisional****Tema****Documento****1. Orden del Día provisional: *para aprobación***

ICC-111-0  
[Programa](#)  
Manual de los delegados  
(pendiente)

**2. Admisión de observadores: *para examen***

ICC-111-3 (pendiente)

El Consejo decidirá acerca de la aceptación de observadores y determinará los temas del Orden del Día que estarán abiertos a los observadores aceptados.

**3. Votos y credenciales****3.1 Votos para el año cafetero 2012/13: *para aprobación***

ICC-111-1 (pendiente)

El Secretario informará al respecto.

**3.2 Distribución inicial de los votos para el año cafetero 2013/14: *para aprobación***

ED-2156/13 (pendiente)  
ICC-111-2 (pendiente)

En el documento ED-2156/13 figura la base estadística para la distribución que se propone de votos de los Miembros exportadores e importadores. Se hará llegar la distribución inicial de votos para el año cafetero 2013/14.

**3.3 Credenciales: *para aprobación***

verbal

El Presidente examinará las credenciales con la ayuda de la Secretaría e informará al Consejo.

4. **Afiliación al Acuerdo Internacional del Café de 2007: *para examen/aprobación*** ICC-111-4 (pendiente)  
WP-Council 237/13  
(pendiente)
- La fecha límite para el depósito de instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión es el 30 de septiembre de 2013. El Consejo examinará un informe acerca de la afiliación y un proyecto de Resolución en virtud de la cual se prorrogaría el plazo para el depósito de instrumentos.
5. **Situación del mercado cafetero: *para tomar nota*** Informe mensual sobre el mercado de café:  
agosto 2013 (pendiente)  
ED-2155/13 (pendiente)  
[ED-2157/13](#)
- El Jefe de Operaciones presentará un análisis de la situación del mercado y ofrecerá también una actualización del impacto de la roya del café en la producción y de las medidas adoptadas por la OIC con respecto a esta cuestión tras la aprobación de la Resolución Número 451 en marzo de 2013.
6. **Estudios e informes: *para examen***
- A tenor de lo dispuesto en el programa de actividades de 2012/13, el Consejo examinará los siguientes estudios:
- Panorama mundial del café: 2020 y más allá. Este estudio incluirá un análisis de la oferta y la demanda, existencias de café y su relación con los precios, porcentaje de tipos de café en la producción y el comercio mundial y retos para el sector cafetero. ICC-111-5 (pendiente)
  - El café en China ICC-111-11 (pendiente)
  - Obstáculos al consumo ICC-111-6 (pendiente)
  - Mezclas y sucedáneos verbal
  - Monografía cafetera del país: Timor-Leste Monografía cafetera (pendiente)
7. **Conjunto de material sobre el café y el clima: *para examen*** verbal
- El representante de Hanns R. Neumann Stiftung presentará un conjunto de material sobre el café y el clima, creado con CABI, y propondrá formas de difundir esa iniciativa con la colaboración de los Miembros.
8. **Programa de actividades para 2013/14: *para examen*** WP-Council 232/12 Rev. 1  
(pendiente)
- El Consejo examinará un proyecto revisado del programa que se propone para el año cafetero 2013/14.

**9. Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero**

**9.1 3<sup>er</sup> Foro Consultivo: *para examen***

CG-12/13 (pendiente)

La Presidente del Foro informará al Consejo acerca de los resultados del 3<sup>er</sup> Foro Consultivo celebrado el 10 de septiembre de 2013, que incluirán un proyecto de declaración, la reunión del Grupo Básico el 12 de septiembre y un informe provisional sobre los estudios conjuntos del Banco Mundial y la OIC acerca de riesgo y financiación en el sector cafetero.

**9.2 Presidente y Vicepresidente del Foro y del Grupo Básico para 2013/14: *para elección***

verbal

El Consejo elegirá Presidente y Vicepresidente del Foro para 2013/14.

El Consejo volverá a nombrar asesores del Grupo Básico para 2013/14 a las siguientes personas:

- Marc Sadler (Jefe de Equipo, División de Financiación Agrícola y Gestión del Riesgo, Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural, Banco Mundial)
- Noemí Pérez (Directora Ejecutiva, Alianza Financiera para el Comercio Sostenible (FAST))
- Silas Brasileiro (Presidente Ejecutivo, Consejo Nacional del Café, Brasil)
- Nicolas Tamari (Ejecutivo Jefe, Sucafina S.A.)

**10. Informes de los Presidentes de los órganos de la OIC**

verbal

**10.1 Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP): *para examen***

**10.2 Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado: *para examen***

**10.3 Comité de Proyectos: *para examen***

**10.3.1 Proyectos presentados para aprobación por el Consejo: *para examen y, si procede, aprobación***

PJ-53/13 (pendiente)

El Consejo examinará las recomendaciones del Comité de Proyectos acerca de la siguiente propuesta de proyecto revisado:

- **Valorización del origen del café de Etiopía para mejorar la comercialización:** propuesta revisada presentada por la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) e illycaffè

PJ-46/13 Rev. 1 (pendiente)

**10.3.2 Proyectos que están siendo ejecutados y proyectos concluidos: *para tomar nota*** PJ-52/13 (pendiente)

El Consejo examinará los informes siguientes sobre proyectos concluidos y también sobre proyectos que están siendo ejecutados:

- **Acceso a financiación para el desarrollo de cultivos de diversificación en zonas cafetaleras** ICC-111-8 (pendiente)
- **Desarrollo del potencial del café Robusta gourmet en Gabón y en Togo** ICC-111-9 (pendiente)
- **Aumento de la resistencia de la producción de café a la roya y a otras enfermedades en la India y en cuatro países africanos** ICC-111-10 (pendiente)
- **Mejora de la calidad y comercialización del café Robusta mediante el uso óptimo de los terrenos** ICC-111-12 (pendiente)

**11. Inocuidad de los alimentos: *para examen*** PM-29/13 (pendiente)  
ICC-111-7 (pendiente)

El Consejo examinará cuestiones relativas a la inocuidad de los alimentos, que incluirán los límites máximos de residuos de plaguicidas usados en el proceso de producción de café, normas nacionales de calidad (documento PM-29/13) y las consecuencias de la Regulación (UE) No. 1169/2011 y otras regulaciones de la UE para los países productores (documento ICC-111-7). Conforme a lo sugerido en el último período de sesiones, el Jefe de Operaciones informará acerca de los contactos mantenidos con la Organización Mundial del Comercio y el Codex Alimentarius acerca de esta cuestión.

**12. Cooperación con otros organismos: *para tomar nota*** verbal

El Director Ejecutivo informará acerca de la cooperación con otros organismos.

**13. Conferencia Mundial del Café: *para examen*** verbal

El Artículo 30 del Acuerdo de 2007 dispone que el Consejo nombrará al Presidente de la Conferencia Mundial del Café y decidirá la forma, el nombre, la temática y el calendario de la Conferencia, en consulta con la Junta Consultiva del Sector Privado. Las tres Conferencias anteriores tuvieron lugar en Londres (2001), Brasil (2005) y Guatemala (2010). El Consejo examinará este asunto.

- 14. Políticas cafeteras nacionales: *para tomar nota*** verbal
- Se invita a los Miembros a que informen de los cambios en las políticas cafeteras de sus países y faciliten el texto de las declaraciones y demás información para que se distribuya.
- 15. Cuestiones financieras y administrativas**
- 15.1 Comité de Finanzas y Administración: *para examen*** FA-70/13 (pendiente)
- El Presidente del Comité de Finanzas y Administración informará acerca de la reunión del Comité, incluida la situación financiera y los locales. El Consejo examinará las recomendaciones del Comité.
- 15.2 Proyecto de Presupuesto Administrativo para el ejercicio económico 2013/14: *para aprobación*** FA-57/13 Rev. 1 (pendiente)  
FA-58/13 Rev. 1 (pendiente)
- El Presidente del Comité de Finanzas y Administración informará al respecto.
- 16. Titulares de cargo y Comités**
- 16.1 Presidente y Vicepresidente del Consejo: *para elección*** verbal
- De conformidad con el Artículo 10 del Acuerdo de 2007, el Presidente y el Vicepresidente para el año cafetero 2013/14 deberán ser elegidos, respectivamente, entre los representantes de los Miembros exportadores e importadores.
- 16.2 Composición de los Comités: *para examen y aprobación*** WP-Council 238/13 (pendiente)  
WP-Council 239/13 (pendiente)
- El Consejo examinará la composición de los siguientes Comités:
- Junta Consultiva del Sector Privado  
(8 asociaciones exportadoras, 8 asociaciones importadoras):  
para 2013/14 y 2014/15
  - Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado  
(8 Miembros exportadores, 3 Miembros importadores):  
para 2013/14
  - Comité de Proyectos  
(8 Miembros exportadores, 3 Miembros importadores):  
para 2013/14
  - Grupo Básico  
(4 Miembros exportadores, 3 Miembros importadores):  
para 2013/14 y 2014/15



- Comité de Finanzas y Administración  
(6 Miembros exportadores, 4 Miembros importadores):  
para 2013/14
- Comité de Estadística  
(8 Miembros exportadores, 3 Miembros importadores):  
para 2013/14

17. **Otros asuntos: *para examen*** verbal

18. **Reuniones venideras** verbal

El próximo período de sesiones del Consejo tendrá lugar en Londres del 3 al 7 de marzo de 2014: ***para tomar nota***

Se invita a los Miembros a que sugieran temas de presentaciones en el próximo período de sesiones, para inclusión en el Orden del Día, y mejoras en las disposiciones concertadas para reuniones futuras: ***para examen***

DOCUMENTOS DE REFERENCIA
<a href="#">Acuerdo Internacional del Café de 2007</a>
<a href="#">Plan de acción estratégico de la Organización Internacional del Café</a>
<a href="#">Reglamento de la Organización Internacional del Café</a>
<a href="#">Mandatos de los Comités y órganos consultivos</a>
<a href="#">Modelo de carta credencial</a>
<a href="#">Titulares de cargo para 2012/13</a>
<a href="#">Procedimiento de afiliación al Acuerdo Internacional del Café de 2007</a>

**Grupo Básico del Foro Consultivo**4<sup>a</sup> reunión

12 septiembre 2013 (09:00)

Belo Horizonte, Brasil

**Orden del Día provisional****Tema****Documento**

1. **Orden del Día provisional: *para aprobación***

CG-11/13

2. **Informe de la última reunión del Grupo Básico: *para tomar nota***

[CG-10/13](#)

En el documento CG-10/13 figura el informe de la 3<sup>a</sup> reunión del Grupo Básico.

3. **3<sup>er</sup> Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero: *para examen***

verbal

El Grupo examinará los retos que se pusieron de relieve en el 3<sup>er</sup> Foro celebrado el 10 de septiembre y los resultados, incluida una declaración de la OIC.

4. **Estudios sobre riesgo y financiación en el sector cafetero: *para examen***

CG-12/13 (pendiente)

De acuerdo con lo decidido en la última reunión, el Banco Mundial llevará a cabo, en colaboración con la OIC, estudios sobre riesgo y financiación en el sector cafetero, dirigidos a tres públicos: los gobiernos, el sector comercial y los productores. El representante del Banco Mundial informará acerca de los avances realizados (véase el documento CG-12/13).

5. **Difusión: *para examen***

[CG-4/12 Rev. 1](#)

El Grupo planteará la cuestión de cómo mejor difundir los resultados del Foro, y de transmitir el mensaje del Foro y posicionarlo de forma que genere interés y participación.

**6. Consideraciones con respecto a futuros eventos del Foro: *para examen*** verbal

- **Forma:** entre las posibilidades figuran reuniones de trabajo, contratación de un facilitador profesional, grupos por tema de interés y tribunas en Internet. El Grupo hará un examen más a fondo.
- **Temas para futuros eventos del Foro Consultivo:** temas que surgieron de anteriores eventos del Foro y otros temas útiles y pertinentes para que el Foro los examine.
- **Oradores:** personas u organizaciones a los que se podría invitar a que ofrezcan presentaciones en futuros eventos del Foro.
- **Participantes:** personas u organizaciones a los que se debería invitar a que expongan temas o participen.
- **Patrocinio:** sugerencias de posibles patrocinadores.
- **Material e información:** cómo crear material e información que ayude a los debates del Foro.

**7. Grupo Básico: *para examen*** verbal

El Director Ejecutivo organizará reuniones de videoconferencia con la Presidente y los expertos del Grupo Básico.

**8. Próximos pasos: *para examen*** verbal

**9. Otros asuntos: *para examen*** verbal

**10. Fecha de la próxima reunión: *para examen*** verbal

La próxima reunión tendrá lugar en Londres durante el 112<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo del 3 al 7 de marzo de 2014.

DOCUMENTOS DE REFERENCIA
<a href="#">Mandato del Grupo Básico del Foro Consultivo (Anexo VII)</a>
<a href="#">Mandato del Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero (Anexo I)</a>
<a href="#">Informe del 1<sup>er</sup> Foro Consultivo</a>
<a href="#">Informe del 2<sup>do</sup> Foro Consultivo</a>

**Private Sector Consultative Board**37<sup>th</sup> meeting

11 September 2013 (09:30)

Belo Horizonte, Brazil

**Draft Agenda**

Item	Document
1. <b>Draft Agenda – to adopt</b>	PSCB-136/13
2. <b>Report on the meeting of 6 March 2013 – to approve</b>	<a href="#">PSCB-135/13</a>
3. <b>Coffee market situation – to note</b>  The Head of Operations will introduce an analysis of the market situation.	Monthly Coffee Market Report – August 2013 ED-2155/13(to follow) <a href="#">ED-2157/13</a>
4. <b>Coffee leaf rust – to consider</b>  The Executive Director will report on the situation of coffee leaf rust and actions taken by the ICO with respect to this issue following the adoption of Resolution 451 in March 2013.	verbal
5. <b>Coffee Quality-Improvement Programme (CQP) – to consider</b>  The Head of Operations will introduce reports on gradings for Arabica and Robusta coffees and the implementation of the CQP.  The PSCB will consider a report on information on national quality standards received from Members.	PM-27/13 (to follow) PM-28/13 (to follow) PM-29/13 (to follow)
6. <b>Coffee and health – to note</b>  The PSCB will consider reports on coffee and health programmes.	verbal
7. <b>Coffee consumption – to consider</b>  The representative of the Coffee Association of Canada (CAC) will report on the impact of improved coffee quality on consumption.	verbal

- 8. Food safety aspects – *to note*** verbal
- The PSCB will consider updates on food safety matters.
- 9. Consultative Forum on Coffee Sector Finance – *to consider*** verbal
- The PSCB will consider the outcome of the 3<sup>rd</sup> Forum held on 10 September.
- 10. Certification and sustainability – *to consider*** verbal
- The PSCB will continue discussions on this topic.
- 11. Association Management Issues – *to consider*** verbal
- The PSCB will continue discussions on this topic.
- 12. Interaction between the PSCB and the Council – *to consider*** verbal
- The PSCB will consider ways of following up suggestions to strengthen the relationship between the PSCB and the Council raised at the last meeting.
- 13. PSCB representatives and office holders** WP-Council 238/13 (to follow)
- PSCB representatives for 2013/14 and 2014/15 – to consider*
- Proposals for representation on the PSCB for the next two coffee years will be considered by the Council in September 2013.
- PSCB Chairperson and Vice-Chairperson for 2013/14 – to elect*
- 14. Other business – *to consider*** verbal
- 15. Future meetings – *to consider*** verbal
- The PSCB is invited to suggest matters for consideration at the next meeting.
- The next meeting will take place in London at the time of the 112<sup>th</sup> Council Session from 3 to 7 March 2014.

#### REFERENCE DOCUMENTS

[Terms of reference for the Private Sector Consultative Board \(Annex II\)](#)

**Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado**

6ª reunión

9 septiembre 2013 (14:30)

Belo Horizonte, Brasil

**Orden del Día provisional****Tema****Documento****1. Orden del Día provisional: *para aprobación***

PM-26/13

**2. Promoción y desarrollo del mercado  
a tenor del Acuerdo Internacional del Café de 2007: *para examen***[ICC-110-13 \(Anexo IX\)](#)

El Presidente informará acerca de las consultas entre sesiones mantenidas con los Miembros del Comité acerca de la puesta en práctica del Plan de promoción y desarrollo del mercado.

El Comité examinará la composición de un Grupo Rector de Promoción para 2013/14 y 2014/15 (véase el Anexo IX del documento ICC-110-13).

El Director Ejecutivo informará acerca del CoffeeClub, el café y la salud y la investigación.

**3. Fondo de Promoción y Fondo Especial: *para examen***

verbal

En septiembre de 2012, el Comité de Finanzas y Administración acordó que la cuestión de los posibles usos del Fondo Especial fuese remitida a este Comité y a los Miembros exportadores. El Presidente informará del resultado de consultas más a fondo con los Miembros exportadores acerca de propuestas de actividades de promoción.

El Comité examinará también el uso del saldo restante de la suma contribuida por el Instituto de Información Científica sobre el Café (ISIC) y el Fondo de Promoción al Programa Positively Coffee.

4. **Aplicación del Programa de Mejora de la Calidad del Café: *para examen*** PM-27/13 (pendiente)  
PM-28/13 (pendiente)  
PM-29/13 (pendiente)

El Jefe de Operaciones presentará informes sobre la clasificación de los cafés Arábica y Robusta y la aplicación del Programa de Mejora de la Calidad del Café, y sobre la información recibida de los Miembros acerca de normas nacionales de calidad del café.

5. **Otros asuntos: *para examen*** verbal

*Presidente y Vicepresidente para 2013/14:* El Consejo aprobará en su 111<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo de septiembre de 2013 la composición del Comité para 2013/14. En su primera reunión en marzo de 2014 el Comité nombrará un Presidente y un Vicepresidente para 2013/14.

6. **Fecha de la próxima reunión: *para tomar nota*** verbal

La próxima reunión tendrá lugar en Londres durante el 112<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo del 3 al 7 de marzo de 2014.

DOCUMENTOS DE REFERENCIA
<a href="#">Plan de promoción y desarrollo del mercado</a>
<a href="#">Mandato del Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado (Anexo IV)</a>
<a href="#">Mandato del Grupo Rector de Promoción (Anexo IX)</a>
<a href="#">Programa de Mejora de la Calidad del Café (ICC Resolución Número 420)</a>

**Comité de Proyectos**

6ª reunión

11 septiembre 2013 (14:30)

Belo Horizonte, Brasil

**Orden del Día provisional****Tema****Documento**

1. **Orden del Día provisional: *para aprobación*** PJ-50/13
2. **Proyectos de desarrollo cafetero**
- 2.1 **Proyectos que están siendo examinados por la OIC: *para examen*** PJ-53/13 (pendiente)

Las propuestas de proyecto nuevas y revisadas que se presenten para examen en septiembre de 2013 o marzo de 2014 deberán estar en la OIC a más tardar el **28 de junio** y **13 de diciembre de 2013**, respectivamente. La Secretaría presentará el informe del Subcomité Virtual de Revisión acerca de la siguiente propuesta de proyecto revisada:

  - **Valorización del origen del café de Etiopía para mejorar la comercialización:** propuesta revisada presentada por la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) e illycaffè PJ-46/13 Rev. 1 (pendiente)
- 2.2 **Proyectos que están siendo examinados por donantes: *para tomar nota*** PJ-52/13 (pendiente)

El Jefe de Operaciones informará acerca de los proyectos que están siendo examinados por el Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB) y otros donantes, incluidos los proyectos en tramitación presentados al FCPB en marzo de 2013 en respuesta a la “Convocatoria de Propuestas” anunciada por el FCPB en febrero de 2013.
- 2.3 **Proyectos que ya han sido aprobados: *para tomar nota*** PJ-54/13 (pendiente)

En el documento PJ-54/13 figura un informe sobre los avances realizados en la ejecución de los proyectos aprobados por el FCPB y otros donantes.



**3. Actividades relativas a proyectos a tenor del Acuerdo Internacional del Café de 2007**

- 3.1 Estrategias de obtención de fondos y de comunicación: *para examen*** PJ-55/13 (pendiente)  
PJ-56/13 (pendiente)

El Jefe de Operaciones presentará una estrategia de obtención de fondos encaminada a identificar fuentes alternativas de financiación de proyectos y una estrategia de comunicación encaminada a estudiar la colaboración en asuntos cafeteros con otras organizaciones, de acuerdo con lo dispuesto en el programa de actividades para 2012/13 (véase el documento [ICC-109-12](#)).

- 3.2 Seminario sobre fuentes alternativas de financiación: *para examen*** verbal

El Comité examinará los preparativos para un seminario sobre fuentes alternativas de financiación para proyectos que se celebrará en 2013/14, incluidos participantes y la forma que tendrá el evento.

- 4. Análisis de género: *para examen*** [PJ-35/12](#)

El Comité continuará deliberando acerca de la cuestión del análisis de género en las propuestas de proyecto.

- 5. Cooperación con otros organismos: *para tomar nota*** verbal

*Agencia Brasileña de Cooperación (ABC):* El representante del Brasil informará acerca de la puesta en práctica del memorando de entendimiento con Brasil para promover la cooperación técnica triangular en los países productores de café.

- 6. Otros asuntos: *para tomar nota*** verbal

*Presidente y Vicepresidente para 2013/14:* El Consejo aprobará en su 111<sup>o</sup> período de sesiones de septiembre de 2013 la composición del Comité para 2013/14. En su primera reunión en marzo de 2014, el Comité nombrará un Presidente y un Vicepresidente para 2013/14.

- 7. Fecha de la próxima reunión: *para tomar nota*** verbal

La próxima reunión tendrá lugar en Londres durante el 112<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo del 3 al 7 de marzo de 2014.

DOCUMENTOS DE REFERENCIA
<a href="#">Mandato del Comité de Proyectos (Anexo III)</a>
<a href="#">Mandato del Subcomité Virtual de Revisión (Anexo VIII)</a>
<a href="#">Estrategia de desarrollo cafetero</a>

**Comité de Finanzas y Administración**13<sup>a</sup> reunión

11 septiembre 2013 (09:30)

Belo Horizonte, Brasil

**Orden del Día provisional**

<b>Tema</b>	<b>Documento</b>
<b>1. Orden del Día provisional: <i>para aprobación</i></b>	FA-69/13
<b>2. Informe sobre las reuniones del 4 de marzo y 5 de abril de 2013: <i>para aprobación</i></b>	FA-62/13 FA-67/13
<b>3. Situación financiera: <i>para tomar nota</i></b>  El Comité examinará un informe sobre la situación financiera.	FA-70/13 (pendiente)
<b>4. Locales: <i>para examen</i></b>  El Director Ejecutivo informará al respecto.	verbal
<b>5. Proyecto de Presupuesto Administrativo para el ejercicio económico 2013/14: <i>para examen</i></b>  El Comité examinará el proyecto revisado de Presupuesto Administrativo para el ejercicio económico 2013/14 y un resumen de análisis de costos.	FA-57/13 Rev. 1 (pendiente) FA-58/13 Rev. 1 (pendiente)
<b>6. Nombramiento de una firma de auditoría registrada: <i>para examen</i></b>  En virtud de lo dispuesto en la Regla 14 del Reglamento de Finanzas y Disposiciones de Finanzas de la Organización, el Director Ejecutivo nombrará cada año, en consulta con el Comité de Finanzas y Administración y el Consejo, una firma de auditoría registrada. El Comité examinará si convendría volver a nombrar a los actuales auditores, Smith Williamson, que fueron nombrados por primera vez en septiembre de 2009.	verbal

**7. Contribuciones pendientes: *para examen*** verbal

El Director Ejecutivo informará acerca de los avances realizados en la recuperación de adeudos, incluidos los contactos mantenidos con Miembros que tienen adeudos desde hace mucho tiempo y propuestas para la recuperación de esas contribuciones pendientes.

**8. Otros asuntos: *para examen*** verbal

*Presidente y Vicepresidente para 2013/14:* El Consejo aprobará en su 111<sup>o</sup> período de sesiones de septiembre de 2013 la composición del Comité para 2013/14. En su primera reunión en marzo de 2014, el Comité nombrará un Presidente y un Vicepresidente para 2013/14.

**9. Fecha de la próxima reunión: *para examen*** verbal

La próxima reunión tendrá lugar en Londres durante el 112<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo del 3 al 7 de marzo de 2014.

DOCUMENTOS DE REFERENCIA
--------------------------

<a href="#"><u>Reglamento de Finanzas y Disposiciones de Finanzas de la Organización Internacional del Café</u></a>
---